H - 1172 Budapest, Cinkotai út 26. ■ Levélcím: 1656 Budapest, Pf. 112.
Telefon:+36-1-253-1590 ■ Fax: +36-1-257-3314
www.evmzrt.hu

BIZTONSÁGI ADATLAP

A biztonsági adatlap kiadásának dátuma: 2009. január 27.
Felülvizsgálva: --

1. A KÉSZÍTMÉNY ÉS A VÁLLALAT AZONOSÍTÁSA

A készítmény neve: **Discleen Endo PAA - alap**

A készítmény felhasználása: Fertőtlenítő hatású készítmény flexibilis endoszkópok fertőtlenítésére. Ajánlott endoszkópok speciális kézi fertőtlenítésére megelőző tisztítás után és egyidejű fertőtlenítés esetére. A termék két komponensű készítmény, mely egy alap készítményből és egy aktivátorból áll. Összekeverve a két komponenst – az aktivátort és az alapot, a készítmény aktívvá válik (in situ).
A készítmény széles hatásspektrumú: Baktericid, fungicid (mikroszkópikus élesztőkre és spórás gombákra), virucid, mycobaktericid, sporocid (bakteriális endospórákra) és tuberculocid.

A gyártó cég neve:	**Bochemie a.s.**
Cím:	Lidická 326, 73595 Bohumín, Česká Republika
Telefon:	+420 596 091 111
Telefax:	+420 596 012 870
e-mail:	bochemie@bochemie.cz
Biztonsági adatlapért felelős:	Bc. Lucie Kuśová lucie.kusova@bochemie.cz
A forgalmazó cég neve:	**EVM Zrt.**
Cím:	H-1172 Budapest, XVII. Cinkotai út 26.
Telefon:	+36-1-253-15-90
Telefax:	+36-1-257-33-14
Biztonsági adatlapért felelős:	reach@evmzrt.hu
honlap:	www.evmzrt.hu
Sürgősségi telefon (Prága):	Toxikologické informační středisko
Cím:	Na Bojišti 1, 128 08 Praha 2 CZ.
Telefon:	224 91 92 93; 224 91 54 02; 224 91 45 71
Cím:	Na Bojišti 1, 128 08 Praha 2 Česká Republika
Telefon:	+420 224 91 92 93 (éjjel-nappal) +420 224 91 54 02 (éjjel-nappal) +420 224 91 45 75 (éjjel-nappal)
Sürgősségi telefon:	Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat **(ETTSz)**
Cím:	1096 Budapest Nagyvárad tér 2.
Telefon:	+36-80-201-199 (éjjel-nappal) +36-1-476-64-64 (éjjel-nappal)

Az EVM Zrt. a Bip, a Caola, a Komfort, az Ultra és a WU2 márkatermékek gyártója

2. A VESZÉLYEK AZONOSÍTÁSA

A többszörösen módosított 44/2000. (XII. 27.) EüM rendelet értelmében nem veszélyes készítmény.

A készítmény veszélyjele: --

A készítményre vonatkozó R mondatok: --

Egészségre gyakorolt hatások:
Nem ismert.

Környezetre gyakorolt hatások:
Veszélyes a vízi szervezetekre, hosszantartó hatása lehet a vízi környezetre.

Egyéb információk:
Ne használja a terméket együtt más vegyi anyagokkal vagy készítményekkel. Címkézés: lásd 15. pont.

3. ÖSSZETÉTEL/AZ ALKOTÓRÉSZEKRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ

A készítmény oxigén alapú fehérítőszert tartalmaz.

Veszélyes összetevők:

megnevezés	koncent-ráció	CAS szám	EINECS szám	Veszély-jel	R mondatok
Hidrogén-peroxid	< 4,0 %	7722-84-1	231-765-0	O, C	R5-8-20/22-35

A táblázatban megadott veszélyes összetevő nem rendelkezik expozíciós határértékkel.
A táblázatban megadott veszélyes összetevő veszélyjelei és R mondatai: lásd 16. pont.

4. ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁSI INTÉZKEDÉSEK

Általános információk: Baleset (lenyelés, szembe kerülés) vagy rosszullét esetén forduljunk orvoshoz (ha lehetséges a készítmény címkéjét/biztonsági adatlapját mutassuk meg).

Belégzés: Az expozíció forrását szüntessük meg, ha lehetséges. A sérültet friss levegőre kell vinni, nyugalomba kell helyezni, óvjuk a fizikai terheléstől. Panasz esetén forduljunk orvoshoz.

Bőrrel való érintkezés: Az elszennyeződött ruhadarabokat és lábbelit el kell távolítani, az érintett testrészeket bő vízzel rögtön alaposan le kell mosni. Használjunk bőrvédő krémet.

Szembe kerülés esetén: A kontaktlencsét távolítsuk el, ha könnyen lehetséges. A szemet legalább 10 percig bő, friss vízzel kell öblíteni szemhéjszélek széthúzása közben, és a szemgolyó egyidejű mozgatásával. Szemsérülés esetén orvosi ellátás szükséges.

Az EVM Zrt. a Bip, a Caola, a Komfort, az Ultra és a WU2 márkatermékek gyártója

Lenyelés:	A sérült szájüregét bő ivóvízzel mossuk ki-, ha a személy tudatánál van-, és itassunk fél liter hűvös, iható vizet. Hánytatni tilos. Hányás esetén fulladás veszélye léphet fel a képződő hab miatt. Forduljunk orvoshoz.

5. TŰZVÉDELMI INTÉZKEDÉSEK

Alkalmazható tűzoltószerek:	Tűzoltóhab (a tűz jellegétől függően). A termék nem gyúlékony. Víz nem ajánlott a szétterjedés veszélye miatt.
Különleges veszélyek:	Éghető, gyúlékony anyaggal érintkezve nagy tűz esetén oxigén felszabadulás miatt az égést táplálhatja.
Speciális védőeszköz tűzoltóknak:	Teljes védőöltözet, légzőkészülék.
Egyéb információk:	Csatornába engedés esetén a veszélyelhárítási terv alapján járjunk el.

6. INTÉZKEDÉSEK BALESET ESETÉN

Személyi óvintézkedések: Az általános személyi higiéniai előírásokat tartsuk be. Kerüljük a bőrrel, szemmel való érintkezést. Viseljünk megfelelő védőeszközt (védőruha, védőkesztyű, védőszemüveg vagy arcvédő). Szellőztetésről gondoskodni kell. Az elektromos berendezéseket ki kell kapcsolni, gyújtóforrásokat el kell távolítani.

Környezetvédelmi óvintézkedések: Kerüljük el a talajvízbe és folyóvízbe, a talajba vagy a környezetbe kerülést. Nagy mennyiségű tömény készítmény csatornába élő-, felszíni-, talaj-, és hulladékvízbe, talajba jutása esetén értesíteni kell a helyi hatóságot.

Szennyezésmentesítés: A kiömlött készítményt megfelelő abszorbeáló szerrel (homokkal, földdel, agresszív anyagokhoz gyártott speciális abszorbenssel vagy univerzális/inert adszorbenssel) fel kell itatni, ***fűrészport és más éghető abszorbenst használni tilos!*** Össze kell gyűjteni felcímkézett, zárható, jelölt tárolótartályba, és veszélyes hulladékként kell kezelni. Kerülni kell a véletlenszerű talaj- és folyóvizekbe való bekerülést. Véletlenszerű kiömlés és felszíni vizekbe kerülés esetén a készítményt hígítani kell nagy mennyiségű vízzel a veszélyelhárítási terv alapján. A maradékot bő vízzel el kell mosni.

7. KEZELÉS ÉS TÁROLÁS

Kezelés: Használat közben enni, inni és dohányozni tilos. Az általános személyi higiéniai előírásokat tartsuk be. Óvakodjunk a bőrrel, szemmel való érintkezéstől Használat után az edényzetet zárjuk vissza. Kerüljük a savakkal vagy savas anyagokkal való érintkezést.

Környezetvédelem: Kerüljük a környezet túlzott szennyeződését. Fontos információk és útmutatások a címkén és a biztonsági adatlapban találhatóak.

Tárolás: Tárolja eredeti, jól zárható csomagolásban, hűvös, száraz helyen. Tartsa távol élelmiszertől, italtól és takarmánytól. Védje a direkt napsütéstől, fénytől, hőtől, nyílt lángtól, sugárzó hőtől és az éghajlati behatásoktól. Tárolási hőmérséklet -10 ℃-tól +25 ℃-ig.

Különleges felhasználások: Fontos információk és útmutatások a biztonsági adatlapban, a címkén vagy a gyártó honlapján található: Bochemie a.s. www.bochemie.cz.

8. EXPOZÍCIÓ ELLENŐRZÉSE/EGYÉNI VÉDELEM

Tartsuk be az általános személyi higiéniai előírásokat, a kezelési és tárolási előírásokat. A készítmény használata közben tilos enni, inni és cigarettázni. Biztosítsunk a dolgozóknak megfelelő személyi védőeszközt, a készítmény tulajdonságainak megismerését, és a környezet védelmét. Ha a személyi

védőfelszerelés megsérül, azonnal cseréljük ki. Evés előtt és használat után mossunk kezet meleg szappanos vízzel és használjunk bőrvédő krémet.
Légzésvédelem: Előírásszerű használat betartása mellett nem szükséges. Biztosítsunk megfelelő szellőzést a munkahelyen.
Kézvédelem: Hosszantartó, gyakori használat esetén használjunk latex kesztyűt.
Szemvédelem: Előírásszerű használat betartása mellett nem szükséges. Ha a keverék szembe kerülhet, használjunk védőszemüveget.
Bőrvédelem: Óvakodjunk a bőrrel és a nyálkahártyával való érintkezéstől. Bőrre kerülés esetén, az érintett testrészt bő vízzel rögtön alaposan mossuk le, oxigén alapú fehérítőszer tartalma miatt a bőrt átmenetileg kifehérítheti. Bőrvédő krém használata ajánlott.
Környezeti expozíció ellenőrzése: Tartsuk be a kezelési és tárolási útmutatót és tegyünk meg mindent annak érdekében, hogy a készítmény ne ömölhessen folyóvízbe, ne kerülhessen a talajba és a szennyvízbe (speciális előírások, biztonsági adatlap).
Az alapanyagok AK és CK értékei a 25/2000 (IX. 30.) EüM-SzCsM együttes rendelet szerint nem szabályozottak.

9. FIZIKAI ÉS KÉMIAI TULAJDONSÁGOK

Külső:	Folyadék
Szín:	Színtelen
Szag:	Szagtalan
pH (20 ℃-on):	kb. 5,3
Olvadáspont, °C:	Nem meghatározott
Forráspont, ℃:	Nem meghatározott
Lobbanáspont, ℃:	Nem meghatározott
Tűzveszélyesség:	Nem tűzveszélyes
Öngyulladási hőmérséklet:	Nem meghatározott
Oxidáló képesség:	Nem meghatározott
Robbanékonyság:	Nem robbanékony
Alsó robbanási határérték, %:	--
Felső robbanási határérték, %:	--
Gőznyomás:	Nem meghatározott
Sűrűség (20 ℃-on), kg/m ^{3}:	1010
Oldhatóság: (20 ℃-on),	
oldhatóság vízben:	Korlátlanul oldódik
oldhatóság zsírban:	Nem meghatározott
oldhatóság szerves oldószerben:	Nem meghatározott
Eloszlási koefficiens (n-oktanol/víz):	Nem meghatározott
Viszkozitás, mPa/s:	Nem meghatározott
Gőzsűrűség:	Nem meghatározott
Párolgási sebesség:	Nem meghatározott
Egyéb információ:	Fehérítő hatással rendelkezik.

10. STABILITÁS ÉS REAKCIÓKÉPESSÉG

Normál körülmények között stabil.
Kerülendő körülmények: Óvni kell a hőmérsékletingadozástól, a direkt napsütéstől, gyújtóforrásotoktól,

Az EVM Zrt. a Bip, a Caola, a Komfort, az Ultra és a WU2 márkatermékek gyártója

50°C fölötti hőmérséklettől és a sugárzó hőtől. Hőfejlődés során oxigén gáz szabadulhat fel, ami az égést táplálhatja.
Kerülendő anyagok: Erős oxidáló-és redukáló szerek, fémek, fémsók, kristályvizes fém-oxidok, permanganátok, szerves anyagok, hipokloritok és az éghető anyagok.
Veszélyes bomlástermékek: A termék hígított állapotában nem tűzveszélyes.
Egyéb információ: --

11. TOXIKOLÓGIAI INFORMÁCIÓK

A készítményre vonatkozó toxikológiai információk:

Belélegezve:	Irritáció a légutakban.
Bőrre jutva:	A bőrt irritálhatja és átmenetileg kifehérítheti.
Szembe jutva:	Irritáció a szemben. A szem kivörösödése.
Szájon keresztül:	Gyomorfájdalom, hányinger, émelygés, hányás előfordulhat.
LD_{50} (patkány, szájon át):	--
LD_{50} (egér, szájon át):	--
LD_{50} (bőrön keresztül):	--

Egészségre gyakorolt egyéb hatások:

Toxikokinetika, anyagcsere és eloszlás:	A termékre a toxikológiai információk nem meghatározottak.
Érzékenység:	Nem ismert
Ismételt dózisú toxicitás:	Nem ismert
Karcinogenitás:	Nem ismert
Mutagenitás:	Nem ismert
Reprudukciós toxicitás:	Nem ismert
Humán tapasztalat:	Nem ismert
Egyéb adat:	--

12. ÖKOLÓGIAI INFORMÁCIÓK

Készítményre nem veszélyes a környezetre.
Akut/krónikus toxicitás a vízi organizmusokra:

LC_{50} (hal, 48 óra), mg/l:	--
LC_{50} (Daphnia, 48 óra), mg/l:	--
IC_{50} (alga, 72 óra), mg/kg:	--

Mobilitás: A koncentrált és hígított anyag veszélyes lehet a vízi környezetre és vízi élőlényekre. A termék könnyen terjed vízi környezetben.
Perzisztencia és lebonthatóság: A készítmény felületaktív anyagai lebomlanak a környezetben. Felületaktív anyagok lebomlása 90%-os.
Bioakkumulációs képesség: Nem megállapított
PBT értékelés eredménye: Nem meghatározott
Egyéb káros hatások: A környezetre gyakorolt toxicitás nem meghatározott. Fertőtlenítő hatása miatt korlátozott hatással bír a környezetre, kifolyás során a környezetbe vagy a csatornarendszerbe jutva.
A felületaktív anyagok biológiai bonthatósága megfelel a 648/2004 EK rendeletnek.

H - 1172 Budapest, Cinkotai út 26. ■ Levélcím: 1656 Budapest, Pf. 112.
Telefon:+36-1-253-1590 ■ Fax: +36-1-257-3314
www.evmzrt.hu

13. ÁRTALMATLANÍTÁSI SZEMPONTOK

Tilos a készítményt, annak fel nem használt maradékát, csomagolóburkolatát élő vízbe, közcsatornába és talajba juttatni. A felhasználás során keletkezett szennyvíz minőségének élővízbe, felszíni vízbe bocsátása esetén a 28/2004. (XII. 25.) KvVM rendeletben, és a 220/2004. (VII. 21.) Kormány rendeletben foglaltaknak kell megfelelnie.

***Ártalmatlanítás*:** a készítmény maradékai veszélyes hulladéknak minősülnek. Kezelésére a 98/2001. (VI. 15.) Korm. rendelet és a 16/2001. (VII. 18.) KöM rendelet előírásai az irányadók.

A készítményre és a csomagolóanyagra vonatkozó EWC kódok:

16 03 04: szervetlen hulladékok, amelyek különböznek a 16 03 03-tól
15 01 10* veszélyes anyagokat maradékként tartalmazó vagy azokkal szennyezett csomagolási hulladékok
15 01 02: műanyag csomagolási hulladékok

14. SZÁLLÍTÁSI INFORMÁCIÓK

Nem ADR jelölésköteles.

15. SZABÁLYOZÁSI INFORMÁCIÓK

A készítmény veszélyjele: --

A készítményre vonatkozó R mondatok: --

A készítményre vonatkozó S mondatok: --

Kémiai biztonsági értékelés (alapanyagokra vagy a termékre): --

Érvényes jogszabályok:

1992. évi XXII. törvény
1993. évi XCIII. törvény
1995. évi LIII. törvény
2000. évi XXV. törvény
2000. évi XLIII. törvény
220/2004. (VII. 21.) Kormány rendelet
98/2001. (VI. 15.) Kormány rendelet
28/2004. (XII. 25.) KvVM rendelet
16/2001. (VII. 18.) KöM rendelet
44/2000. (XII. 27.) EüM rendelet
25/2000 (IX. 30.) EüM-SzCsM együttes rendelet
2/2002 (II. 7.) SzCsM rendelet
648/2004 EK rendelet
1907/2006 EK rendelet

16. EGYÉB INFORMÁCIÓK

A megadott veszélyjelek és R mondatok jelen biztonsági adatlap 3. pontjában felsorolt komponensre vonatkoznak.

Veszélyjelek az alapanyagokra:

O Égést tápláló, oxidáló
C Maró

Az EVM Zrt. a Bip, a Caola, a Komfort, az Ultra és a WU2 márkatermékek gyártója

H - 1172 Budapest, Cinkotai út 26. ■ Levélcím: 1656 Budapest, Pf. 112.
Telefon:+36-1-253-1590 ■ Fax: +36-1-257-3314
www.evmzrt.hu

R mondatok az alapanyagokra:

R 5	Hő hatására robbanhat
R 8	Éghető anyaggal érintkezve tüzet okozhat
R 20/22	Belélegezve és lenyelve ártalmas
R 35	Súlyos égési sérülést okoz

A biztonsági adatlapot a legjobb tudásunk szerint, az alapanyaggyártók biztonsági adatlapjai és irodalmi adatok alapján állítottuk össze. A közölt adatok tájékoztató jellegűek. Az érvényben lévő előírások és rendelkezések betartása a felhasználó kötelessége.

Az EVM Zrt. a Bip, a Caola, a Komfort, az Ultra és a WU2 márkatermékek gyártója